

文藻外語大學 活動執行成效表

活動名稱：(1-2-1)畢業研究成果發表-第16屆翻譯系畢業成果展-大放譯彩(院統籌)

活動負責單位：
主辦單位 翻譯系
合辦/協辦單位

經費來源：110教-高教深耕計畫(經常門)

活動目標：A與B各至少勾選一項

A主要目標

- | | | |
|--|---|--------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> 提升專業核心能力 | <input type="checkbox"/> 提升基本核心能力 | <input type="checkbox"/> 提升教學/學生學習成效 |
| <input type="checkbox"/> 提升教師實務能力 | <input type="checkbox"/> 精進教學品質管控 | <input type="checkbox"/> 提升教學研究設施環境 |
| <input type="checkbox"/> 提升教師研究能力 | <input type="checkbox"/> 提升行政效率與效能 | <input type="checkbox"/> 推動社會服務 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 強化學生輔導 | <input checked="" type="checkbox"/> 建構核心價值/特色 | |

B次要目標

- | | | |
|--|---|------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> 提升專業知能 | <input checked="" type="checkbox"/> 提升一般知能(軟能力) | <input type="checkbox"/> 培養三創能力 |
| <input type="checkbox"/> 營造友善/特色校園 | <input type="checkbox"/> 強化品德與公民教育 | <input type="checkbox"/> 提昇工作品質與績效 |
| <input type="checkbox"/> 提升環境適應能力 | <input type="checkbox"/> 推動服務學習 | <input type="checkbox"/> 推動勞作教育 |
| <input type="checkbox"/> 宣導時事教育政策 | <input type="checkbox"/> 促進身心靈健康/成長 | <input type="checkbox"/> 促進環境保護與安全 |
| <input type="checkbox"/> 促進國際化 | <input type="checkbox"/> 提升體育教育 | <input type="checkbox"/> 輔導學生職涯/就業 |
| <input type="checkbox"/> 培養人文素養 | | |

活動類別：其他

活動方式：展演(覽)

活動地點：校內 Z1502、至善樓四樓走廊 校外

活動時間：110 年 11 月 22 日 08 時 00 分 至
110 年 11 月 26 日 17 時 00 分

實際參加對象及人數：
校內教師 6 人 (男：3 人 女：3 人) 校外教師 0 人
(男：0 人 女：0 人)
校內職員 0 人 (男：0 人 女：0 人) 校外職員 0 人
(男：0 人 女：0 人)
校內學生 261 人 (男：90 人 女：171 人) 校外學生 0 人

(男： 0 人 女： 0 人)
 ■社會人士 0 人 (男： 0 人 女： 0 人)
 共計 267 人 (原預計參加人數 100 人)

活動性質： 教學/課程 證照/競賽 學生生涯 交流/參訪 教師成長 其他

0 名講者 0 名工作人員；

活動主持人：

(簡略文字敘述)：

活動內容：

本系學生每學年皆舉辦畢業專題成果展，透過畢業成果展，以靜態展示影片及譯作，加上現場逐步口譯的動態成果展現，向全校師生以及外賓展現他們多年下來的學習成果並同時可以培養有效溝通 (effective communication)、團隊共創 (collaboration and building)、創造與創新 (creativity and innovation) 等4C關鍵能力。

1. 靜態展，學生在至善樓四樓電梯外翻譯系空間佈置展攤，展示學生筆譯作品，並與全校師生

進行互動展覽，還有精美周邊提供。

2. 動態展，邀請三位講者在國璽會議廳舉行演講，學生現場進行逐步口譯，展現畢業生口譯之成果。本次邀請1. 自由潛水教練黃彬婷 2. 廣告代言人金炳秀 3. 里茲螞蟻文教創辦人林芬瑜共三位講者進行動態展演講。

3. 第16屆畢業成果展企劃書、海報、宣傳摺頁請見附件。

預期成效：	實際成效：	成效檢討：
<p>(1)質化成效：1. 透過成果展增加應屆畢業生口、筆譯技巧的實務經驗並體現大學四年所學之成果。 2. 藉由成果展的籌備，培養有效溝通 (effective communication)、團隊共創 (collaboration and building)、創造與創新 (creativity and innovation) 等4C關鍵能力。</p>	<p>1. 動態展三場演講分別為：「尋藻未來」、「四海一家」、「成名之路」，邀請的講者分別為自由潛水教練黃彬婷 Open Huang、身兼數職的韓文教師金炳秀 김병수 以及里茲螞蟻創辦人林芬瑜 May Lin。黃彬婷小姐是名專業的自由潛水教練，她以自身的經歷為主題，在演講中跟大家分享自潛的魅力；來自韓國的金炳秀先生則是在此次演講中介紹他遇到的台韓差異，也和大家分享他到台灣的契機；曾隻身前往英國攻讀碩士的林芬瑜小姐，同樣以她的成長歷程和教學理念為主題，跟大家分享她決定創立文教的心路歷程。在一場中進英及兩場英進中的演講裡，口譯員展現了過人的專注力、筆記技巧、口語表達及臨場反應，給觀眾帶來最專業的逐步口譯展演。 2. 靜態展展出同學筆譯作品陳列，考驗同學們的筆譯能力，也讓同學了解書本的製作流程。 3. 藉由成果展的籌備展演，培</p>	<p>無，達成預期成效</p>

	<p>養有效溝通 (effective communication)、團隊共創 (collaboration and building)、創造與創新 (creativity and innovation) 等4C關鍵能力。</p>	
<p>(2)量化成效：1. 靜態展 時間：民國110年11月22日(星期一)至11月26日(星期五) (09:00-16:00) 地點：至善樓四樓翻譯系辦公室所屬空間及電梯外空間 2. 動態展 時間：民國110年11月25日(星期四09:30-17:00) 地點：國璽會議廳13、15樓 3. 本次成果展預計吸引80-100人次觀展。 4. 邀請3位講者舉辦專題講座</p>	<p>1. 靜態展 時間：民國110年11月22日(星期一)至11月26日(星期五) (09:00-16:00) 地點：至善樓四樓翻譯系辦公室所屬空間及電梯外空間 本次共展出10組筆譯作品 2. 動態展 時間：民國110年11月25日(星期四09:30-17:00) 地點：國璽會議廳13、15樓 3. 本次成果展共計261人次參與觀展。 4. 邀請3位講者舉辦專題講座，產出3份簡報 5. 本次成果展動態展對演講主題安排滿意者達90%，對靜態展整體規劃滿意者達77%</p>	<p>無，達預期成效</p>

(3)活動成效 - 附件列表

項次	文件類別	文件說明	檔案名稱
1			161236.jpg_
2			161014.jpg_
3			1610211.jpg_
4			1610215.jpg_
5			IMG_7919.jpg_
6			IMG_7879.jpg_
7			P1060451.jpg_
8			IMG_7860.jpg_
9			P1060519.jpg_
10			IMG_7893.jpg_
11			簽到表.pdf
12			場地簽呈.pdf
13			風險評估表.pdf
14			靜態展組別.docx
15			主海報-定案版.jpeg_

16		LINE ALBUM 2021 畢業成果展 211126 3. jpg_
17		翻譯系第16屆畢業 成果展講者簡 報連結.docx
18		第十六屆翻譯系 畢展《大放譯 彩》動態展觀眾 回饋.pdf
19		第十六屆翻譯系 畢展《大放譯 彩》靜態展觀眾 回饋.pdf

活動建議：

1. 靜態展場地往後可規劃在一樓顯眼處，吸引更多人觀展。
2. 可設計互動活動、遊戲等，讓靜態展更活潑。

經費來源：【若多項經費來源，請務必註明清楚】

經費來源	金額
<input type="checkbox"/> 校內經費	0
<input checked="" type="checkbox"/> 專案	
110教-高教深耕計畫(經常門)	30,000
參加人員繳費	0
單位自籌	0
其他補助	0
合計	30,000

經費支出明細：

支出項目	預算數	前已執行數	本次執行數	累計執行數	差異數	憑證編號	差異說明
鐘點費-2000元/小時*2小時*3人	12,000	0	9,000	9,000	3,000		核實報支，餘款流用至耗材費
補充保費-12000*0.0211	253	0	189	189	64		核實報支
交通費-高鐵北高來回2980*3人	8,940	0	5,260	5,260	3,680		核實報支，餘款流用至耗材費
餐費-會議餐費80元/人*60人	4,800	0	2,930	2,930	1,870		核實報支，餘款流用至耗材費
印刷費-宣傳、海報及展品印刷	3,000	0	2,632	2,632	368		餘款流用至耗材費
耗材費-展攤耗材文具	1,007	0	9,989	9,989	-8,982		核實報支
合計	30,000	0	30,000	30,000	0		

說明：預算數與實支數差異超出百分之二十之流用比例且金額達一萬元以上者，須檢附核准後之「經費支出項目流用變更申請表」核銷。若屬分次分期執行之活動，於最後一次活動執行完畢後，再針對差異作說明。

備註：本表請於活動結束後一個月內與核銷請款單一併簽核（請以本表代替活動結案簽呈）。